

Tarif 590: Für ambulante komplementärmedizinische Leistungen VVG

D	F	I	Kapitelziffer	Kapitelbezeichnung D	Kapitelbezeichnung F	Kapitelbezeichnung I	Abrechnungsziffer	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT D	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT F	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT I	Beschreibung	Beschreibung F	Beschreibung I	DATUMVON	DATUMBIS
Tarif-Nr.	Tarif-Name	Nom du tarif	Nome di tariffa				Positionsnummer	Positions-Text D	Positions-Text F	Positions-Text I				Gültig von	Gültig bis
	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	1	Allgemeine Tariffziffer	Números tarifaire general									
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	1	Allgemeine Tariffziffer	Números tarifaires Généralités	1200	Anamnese / Untersuchung / Diagnostik / Befunderhebung, pro 5 Min.	anamnèse / bilan / diagnostique / constatations médicales, par période de 5 minutes	anamnesi / esame / diagnostica / reparto, ogni 5 min.				01.01.2016	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	1	Allgemeine Tariffziffer	Números tarifaires Généralités	1250	Verpasste Konsultation	Consultation manquée	consultazione mancata				01.01.2018	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	1	Allgemeine Tariffziffer	Números tarifaires Généralités	1251	Zuschlag Nacht, Sonn- und Feiertage	Supplément nuit, dimanche et jours fériés	Supplemento notte, domenica e giorni festivi	Pauschaler Zuschlag für Behandlungen in der Nacht (zw. 22:00-06:00), sowie an Sonn- und Feiertagen	Supplément forfaitaire pour traitements de nuit (entre 22h00-06h00), ainsi que les dimanches et jours fériés	Supplemento forfetario per trattamenti effettuati durante la notte (dalle ore 22 alle ore 6), la domenica o nei giorni festivi.	01.01.2018	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	1	Allgemeine Tariffziffer	Números tarifaires Généralités	1252	Zuschlag ausserordentliche Konsultation in Akutsituationen	Supplément consultation extraordinaire dans des situations aiguës	Supplemento per consultazione straordinaria in situazioni d'emergenza	Pauschaler Zuschlag für ungeplante Akutbehandlungen. Darf nicht mit der Tariffziffer 1251 kombiniert werden.	Supplément forfaitaire pour traitements aigus imprévus. Ne doit pas être combiné avec le chiffre tarifaire 1251.	Supplemento forfetario per trattamenti d'urgenza non pianificati. Non deve essere combinato con la cifra tariffaria 1251.	01.01.2018	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	1	Allgemeine Tariffziffer	Números tarifaires Généralités	1253	Formalisierter Bericht	Rapport formalisé	Rapporto formalizzato	Pauschale für die Beantwortung eines Fragebogens. Enthält in der Regel die Antworten auf gezielte Fragen des Versicherers.	Forfaits pour la réponse à un questionnaire. Comprend en règle générale les réponses à des questions ciblées de l'assureur.	Forfall per la compilazione di un questionario. Contiene generalmente le risposte a domande mirate dell'assicuratore.	01.01.2018	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	1	Allgemeine Tariffziffer	Números tarifaires Généralités	1254	Nicht formalisierter Bericht	Rapport non formalisé	Rapporto non formalizzato	Pauschale für die Erstellung eines Berichts. Nicht formalisierte Berichte sind in der Gestaltung frei.	Forfalls pour établissement d'un rapport. La conception des rapports non formalisés est libre.	Forfall per la redazione di un rapporto. I rapporti non formalizzati possono essere redatti liberamente senza	01.01.2018	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	1	Allgemeine Tariffziffer	Números tarifaires Généralités	1256	Wegentschädigung	compensation de voyage	compensazione di viaggio	Pauschaler Zuschlag für die Wegentschädigung für Hausbesuche	Supplément forfaitaire pour l'indemnité de déplacement pour les visites à domicile	Supplemento forfetario per l'indennità di viaggio per le visite a domicilio	01.01.2019	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	1	Allgemeine Tariffziffer	Números tarifaires Généralités	1255	Blutegel, pro Stück	Leeches, par pièce	Sanguisuga, per pezzo				01.01.2019	31.12.9998
999	Leistungen, die in keinem der aufgeführten Tarife enthalten sind	Prestations ne figurant dans aucun des tarifs énumérés	Prestations ne figurant dans aucun des tarifs énumérés	1	Allgemeine Tariffziffer	Números tarifaires Généralités					z.B. Medizinischer Bericht, telefonische Konsultation, Rezepterstellung, etc.-Für Tarifpositionen bzw. therapiebezogene Leistungen, die nicht im Tarif 590 oder einem anderen offiziellen Tarif abgebildet sind.	Par exemple rapport médical, consultation téléphonique, établissement de ordonnance, etc.-Pour les numéros tarifaires ou les services liés à la thérapie qui ne sont pas inclus dans le tarif 590 ou dans un autre tarif officiel.	ad es. referto medico, consultazione telefonica, ricetta delle ricette, etc.-Per le posizioni tariffarie o servizi terapeutici che non sono inclusi nella tariffa 590 o in un'altra tariffa ufficiale.	01.01.2002	31.12.9998
	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations									
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	4004	Aderlass, pro 5 Minuten	Saignée, par période de 5 minutes	Salasso, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.2016
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1128	Adveda-Eugemed-Therapie pro 5 Minuten	Thérapie Adveda-Eugemed, par période de 5 minutes	Terapia Adveda-Eugemed, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1002	Akumattherapie, pro 5 Minuten	Thérapie Akumat, par période de 5 minutes	Terapia Akumat, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1003	Akupressur, pro 5 Minuten	Acupressure, par période de 5 minutes	Agopressione, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1004	Akupunktur, pro 5 Minuten	Acupuncture, par période de 5 minutes	Agopuntura, ogni 5 min.	Beinhaltet Elektroakupunktur, Laser-Akupunktur, Moxibustion, Ohrakupunktur	Comprend l'électroacupuncture, l'acupuncture au laser, la moxibustion, l'acupuncture	Comprende elettroagopuntura, agopuntura al laser, moxibustione, agopuntura auricolare	01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1005	Akupunktmassage-Therapie (APM-Therapie), pro 5 Minuten	Thérapie par le massage sur méridiens d'acupuncture, par période de 5 minutes	Terapia per il massaggio su meridiani d'agopuntura, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1006	Alexander-Technik, pro 5 Minuten	Technique Alexander, par période de 5 minutes	Tecnica Alexander, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1007	Tui-Na/An-Mo, pro 5 Minuten	Tui-Na/An-Mo, par période de 5 minutes	Tui-Na/An-Mo, ogni 5 min.	Beinhaltet Moxibustion	Comprend moxibustion	Comprende moxibustione	01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1008	Anthroposophische Medizin, Behandlung/Konsultation, pro 5 Minuten	Médecine anthroposophique, traitement/consultation, par période de 5 minutes	Medicina antroposofica, trattamento/consultazione, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1010	Aromatherapie, pro 5 Minuten	Aromathérapie, par période de 5 minutes	Aromaterapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1011	Asiatische Körper- und Energiearbeit, pro 5 Minuten	Travail asiatique d'énergie et du corps, par période de 5 minutes	Terapia asiatica per il corpo e l'energia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1012	Atemtherapie, pro 5 Minuten	Thérapie respiratoire, par période de 5 minutes	Terapia respiratoria, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1013	Atlasglogie, pro 5 Minuten	Atlaslogie, par période de 5 minutes	Atlaslogia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1014	Audio-Psycho-Phonologie/Tomatis, pro 5 Minuten	Audio-psycho-phonologie/Tomatis, par période de 5 minutes	Audiopsicofonologia/Tomatis, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1016	Aura-Soma-Therapie, pro 5 Minuten	Auro-Soma thérapie, par période de 5 minutes	Aura Soma terapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1205	Ausleitende Verfahren, pro 5 Minuten	Méthodes de détoxication, par période de 5 minutes	Terapie devianti e ablativae, ogni 5 min.	Beinhaltet Schröpfen, Bauscheidfleren, Guasha, Purgieren etc.	Comprend les ventouses, la méthode Bauscheidt, le Gua Sha, etc.	Comprende salassi, metodo Bauscheidt, Guasha, purgare, etc.	01.01.2017	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1017	Autogenes Training, pro 5 Minuten	Training autogène, par période de 5 minutes	Training autogeno, ogni 5 min.	Gesprächstherapie bzw. Psychotherapie ist kein Bestandteil des Autogenen Trainings	La thérapie par la parole ou la psychothérapie ne fait pas partie du training autogène.	colloqui psicoterapeutici o la psicoterapia non sono parte del training autogeno	01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1021	Ayurveda-Massage, pro 5 Minuten	Massage ayurvédique, par période de 5 minutes	Massaggio ayurvedico, ogni 5 min.	Beinhaltet Ganz- und Teilkörper Ölbehandlungen (Kopf, Rücken, Füsse, Vitapunkte), Ganzkörper-Behandlungen mit Pulver und Pasten	Comprend traitements à l'huile d'une partie ou de tout le corps (tête, dos, pieds, points vitaux), traitements corporels avec des poudres et pâtes.	Comprende trattamenti completi e parziali del corpo con oli (testa, schiena, piedi, punti vitali), trattamenti completi con paste e polveri	01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1209	Ayurvedische Güsse, pro 5 Minuten	Jets ayurvédique, par période de 5 minutes	Getto ayurvedico, ogni 5 min.	Beinhaltet Ganzkörper Ölgußbehandlung, Stimguss, Lokale Intensiv-Ölanwendung (Kopf, Wirbelsäule, Brustbereich, Knie), Augenbehandlung, Ohrfüllung	Comprend le traitement par coulees d'huile sur tout le corps, couleé sur le front, application intensive locale d'huile (tête, colonne vertébrale, poitrine, genou), le traitement des yeux, le remplissage de l'oreille.	Comprende trattamento del corpo completo con getti d'olio, getto sulla fronte, applicazione intensiva locale con olio (testa, colonna vertebrale, petto, ginocchio), trattamento degli occhi, riempimento dell'orecchio	01.01.2017	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1022	Bachblüten-Therapie, pro 5 Minuten	Thérapie des fleurs de Bach, par période de 5 minutes	Terapia dei fiori di Bach, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	4023	Bauscheidtherapie, pro 5 Minuten	Méthode Bauscheidt, par période de 5 minutes	Metodo Bauscheidt, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.2016
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1024	Bewegungstherapie, pro 5 Minuten	Thérapie par le mouvement (intégrat./clinique), par période de 5 minutes	Terapia dei movimenti, integrativa/clinica, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1025	Bindegewebsmassage, pro 5 Minuten	Massage du tissu conjonctif, par période de 5 minutes	Massaggio del tessuto connettivo, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1026	Bio-Feedback (exkl. Neurofeedback), pro 5 Minuten	Biofeedback, par période de 5 minutes	Biofeedback, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1027	Bioresonanz-Therapie, pro 5 Minuten	Biorésonance, par période de 5 minutes	Biorisonanza, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1028	Biochemie nach Schüssler, Behandlung/Konsultation, pro 5 Minuten	Biochimie selon Schüssler, par période de 5 minutes	Biochimica secondo Schüssler, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1029	Biodynamische Psychologie/Biodynamik, pro 5 Minuten	Psychologie biodynamique/Biodynamique, par période de 5 minutes	Psicologia biodinamica / biodinamica, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1030	Blutegel-Therapie, pro 5 Minuten	Sanguisugae, par période de 5 minutes	Sanguisughe, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1031	Brain Gym, pro 5 Minuten	Brain Gym, par période de 5 minutes	Brain Gym, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1143	Cantharidenpflaster, pro 5 Min	Thérapie Cantharide, par période de 5 minutes	La terapia Cantharide, ogni 5 min.				01.01.2016	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1032	Colon-Hydro-Therapie, pro 5 Minuten	Hydrothérapie du colon, par période de 5 minutes	Idroterapia del colon, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1033	Colon-Massage, pro 5 Minuten	Massage du colon, par période de 5 minutes	Massaggio del colon, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1034	Craniosacral Therapie, pro 5 Minuten	Thérapie cranosacrée, par période de 5 minutes	Terapia cranosacrale, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1035	Deep Draining, pro 5 Minuten	Deep Draining, par période de 5 minutes	Deep Draining, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	4207	Ordnungstherapie / Diätetik, pro 5 Minuten	Thérapie de l'ordre / Diététique, par période de 5 minutes	Terapia dell'ordine / Dietetica, ogni 5 min.	Für Naturheilpraktiker mit eidg. Diplom: Beinhaltet Verfahren wie Hydrotherapie, Purgieren, nasale Behandlungen, Wickel, Umschläge und Fango.	Pour les praticiens en médecine naturelle avec diplôme fédéral: comprend des méthodes telles que: l'hydrothérapie, la purge, les traitements nasaux, les cataplasmes/enveloppements/fango.	Per Naturopati con diploma federale: comprende metodi come idroterapia, purgare, trattamenti nasali, impacchi, compressioni e fango.	01.01.2017	31.12.2018
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1141	Dorn-/Breuss-Therapie, pro 5 Minuten	Thérapie Dorn/Breuss, par période de 5 minutes	Terapia Dorn/Breuss, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1036	Eigenblut-/Autosanguistufentherapie, pro 5 Minuten	Autohémothérapie/thérapie autosanguine	Autoemoterapia / Terapia autosanguinea				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1037	Elektroakupunktur, pro 5 Minuten	Électroacupuncture, par période de 5 minutes	Elettroagopuntura, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1038	Elektroakupunktur nach Voll, pro 5 Minuten	Électroacupuncture selon Voll, par période de 5 minutes	Elettroagopuntura secondo Voll, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1039	Elektrotherapie, pro 5 Minuten	Électrothérapie, par période de 5 minutes	Elettroterapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	4044	Ernährungsberatung/Diätetik, pro 5 Minuten	Conseil diététique, par période de 5 minutes	Conegli dietetici / dietetica, ogni 5 min.	(beendet, siehe 1206 und 1207)	(Terminé, voir 1206 et 1207)	(Terminato, vedi 1206 e 1207)	01.01.2009	31.12.2016
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1206	Ernährungstherapie, pro 5 Minuten	thérapie nutritionnelle, par période de 5 minutes	terapia nutrizionale, ogni 5 min.				01.01.2017	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1045	Esalen Massage, pro 5 Minuten	Massage esalen, par période de 5 minutes	Massaggio Esalen, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1204	Etiopathie, pro 5 Minuten	Etiopathie, par période de 5 minutes	Etiopatia, ogni 5 min.				01.01.2016	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Prestazioni	1047	Eutonie Gerda Alexander, pro 5 Minuten	Eutonie Gerda Alexander, par période de 5 minutes	Eutonia Gerda Alexander, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998

Tarif-Nr.	D	F	I	Kapitelziffer	Kapitelbezeichnung D	Kapitelbezeichnung F	Kapitelbezeichnung I	Abrechnungsziffer	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT D	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT F	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT I	Beschreibung	Beschreibung F	Beschreibung I	DATUMVON	DATUM BIS
Tarif-Name	Nom du tarif	Nome di tariffa					Positionennummer	Positions-Text D	Positions-Text F	Positions-Text I					Gültig von	Gültig bis
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1048	Farbpunktur, pro 5 Minuten	Chromopuncture, par période de 5 minutes	Cromopuntura, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1049	Farbtherapie, pro 5 Minuten	Thérapie par la couleur, par période de 5 minutes	Cromoterapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1050	Fasziatherapie, pro 5 Minuten	Fasciathérapie, par période de 5 minutes	Fasciaterapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1051	Feldenkrais-Therapie, pro 5 Minuten	Méthode Feldenkrais, par période de 5 minutes	Metodo Feldenkrais, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1214	Funktionelle Orthonomie und Integration, pro 5 Minuten	Orthonomie fonctionnelle et intégration, par période de 5 minutes	Ortonomia funzionale e integrazione, ogni 5 min.				01.01.2019	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1052	Fussreflexzonen-Therapie pro 5 Minuten	Massage des zones réflexes du pied, par période de 5 minutes	Riflessologia plantare, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1053	Hämotogene Oxydationstherapie, pro 5 Minuten	Thérapie d'oxydation hémotogène, par période de 5 minutes	Terapia d'ossidazione ematogena, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1054	Yoga-Therapie, pro 5 Minuten	Yoga thérapie, par période de 5 minutes	Yoga terapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1055	Heileurythmie, pro 5 Minuten	Eurythmie thérapeutique, par période de 5 minutes	Euritmia terapeutica, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1056	Heilpädagogisches Reiten, Therapeutisches Reiten, pro 5 Minuten	Hippothérapie, par période de 5 minutes	Equitazione pedagogica, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1057	Homöopathie, Behandlung/Konsultation, pro 5 Minuten	Homéopathie, par période de 5 minutes	Omoeopatia, ogni 5 min.	Beinhaltet telefonische Konsultation	Comprend consultation téléphonique	Comprende consultazione telefonica	01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1127	Homöopathie - Repertorisation, pro 5 Minuten	Homéopathie - Repertorisation, par période de 5 minutes	Omoeopatia, repertorizzazione, ogni 5 min.				01.02.2012	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1058	Hydrotherapie, pro 5 Minuten	Hydrothérapie, par période de 5 minutes	Idroterapia, ogni 5 min.	Beinhaltet Güsse, Waschungen, Bäder, Kneipp-Wasseranwendungen, Balneologie, Wickel, Umschläge, Fango	Comprend jets, lavages, bains, utilisations de l'eau selon Kneipp, balnéologie, cataplasmes, enveloppements, fango	Comprende getti, lavaggi, bagni, trattamenti Kneipp, utilizzo dell'acqua, balneoterapia, cataplasmi, impacchi, fango	01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1060	Kinesiologie, pro 5 Minuten	Kinésologie, par période de 5 minutes	Kinesiologia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1061	Klangtherapie pro 5 Minuten	Thérapie sonore, par période de 5 minutes	Terapia del suono, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1062	Klassische Massage, pro 5 Minuten	Massage classique, par période de 5 minutes	Massaggio classico, ogni 5 min.	Synonyme zur klassischen Massage: empirische, therapeutische Massage inkl. Colon-Massage	Synonymes pour massage classique: massage empirique, thérapeutique, y c. massage du colon.	Sinonimi di massaggio classico: massaggio empirico, terapeutico incl. massaggio del colon	01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1063	Kneipp-Therapie, pro 5 Minuten	Thérapie selon Kneipp, par période de 5 minutes	Terapia Kneipp, ogni 5 min.	Gesamtkonzept (5 Säulen)	Concept total (5 piliers)	Concetto totale (5 colonne)	01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1201	Dramatherapie, pro 5 Minuten	Thérapie par le drame, par période de 5 minutes	Dramaterapia, ogni 5 min.				01.01.2016	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1131	Gestaltungstherapie, pro 5 Minuten	Thérapie à médiation plastique, par période de 5 minutes	Terapia di modellaggio, ogni 5 min.				01.01.2014	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1132	Intermediale Therapie, pro 5 Minuten	Thérapie intermédiaire, par période de 5 minutes	Terapia intermediale, ogni 5 min.				01.01.2014	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1064	Laser-Akupunktur, pro 5 Minuten	Acupuncture par laser, par période de 5 minutes	Agopuntura laser, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1065	Lichttherapie, pro 5 Minuten	Thérapie par la lumière, par période de 5 minutes	Terapia con luce, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1066	Lymphdrainage, manuelle, pro 5 Minuten	Drainage lymphatique (manuel), par période de 5 minutes	Linfodrenaggio manuale, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1067	Magnetfeldtherapie, pro 5 Minuten	Magnétothérapie/Thérapie par champs magnétiques, par période de 5 minutes	Magnetoterapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1068	Maltherapie, pro 5 Minuten	Thérapie par la peinture, par période de 5 minutes	Terapia della pittura, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1133	Meridian-Therapie, pro 5 Minuten	Thérapie des méridiens, par période de 5 minutes	Terapia dei meridiani, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1069	Mesotherapie, pro 5 Minuten	Mésothérapie, par période de 5 minutes	Mesoterapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1070	Metamorphosis, pro 5 Minuten	Massage métamorphique, par période de 5 minutes	Metamorfosi, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1140	Microkinesitherapie, pro 5 Minuten	Microkinésithérapie, par période de 5 minutes	Microkinésithérapie, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1071	Moxibustion, pro 5 Minuten	Moxibustion, par période de 5 minutes	Moxibustione, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1072	Musiktherapie, pro 5 Minuten	Musicothérapie, par période de 5 minutes	Musicoterapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1073	Muskelreflexzonenmassage, pro 5 Minuten	Massage des zones réflexes musculaires, par période de 5 minutes	Massaggio delle zone riflesse muscolari, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1074	Myofunktionelle Therapie, pro 5 Minuten	Thérapie myofonctionnelle, par période de 5 minutes	Terapia miofunzionale, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1075	Neuraltherapie, pro 5 Minuten	Thérapie neurale, par période de 5 minutes	Terapia neurale, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1076	Neurofeedback, pro 5 Minuten	Neurofeedback, par période de 5 minutes	Neurofeedback, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1077	Ohrakupunktur, pro 5 Minuten	Acupuncture des oreilles, par période de 5 minutes	Agopuntura auricolare, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1079	Ohrkerzen-Therapie, pro 5 Minuten	Otothérapie par les bougies, par période de 5 minutes	Ototerapia con candele, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1080	Organisch-rhythmische Bewegungsbildung Medau, pro 5 Minuten	Formation du mouvement rythmo-organique Medau, par période de 5 minutes	Terapia dei movimenti organico-ritmici Medau, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1081	Ortho-Bionomy, pro 5 Minuten	Ortho-Bionomy, par période de 5 minutes	Ortho-Bionomy, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1082	Orthomolekulare Therapie, pro 5 Minuten	Thérapie orthomoléculaire, par période de 5 minutes	Terapia ortomolecolare, ogni 5 min.	Beinhaltet die orthomolekulare Beratung, ausgenommen orthomolekulare Präparate. Diese werden unter der Tarifziffer 1310 verrechnet	Comprend la consultation orthomoléculaire, l'exclusion des préparations orthomoléculaires. Ceux-ci sont facturés sous le numéro tarifaire 1310	Include la consulenza ortomolecolare, escluse le preparazioni ortomolecolari. Questi saranno fatturati con numero di tariffa 1310	01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1203	Osteopathie, pro 5 Minuten	Ostéopathie, par période de 5 minutes	Osteopatia, ogni 5 min.				01.01.2016	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1084	Ozontherapie, pro 5 Minuten	Thérapie par l'ozone, par période de 5 minutes	Ozonoterapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1085	Phytotherapie, pro 5 Minuten	Phytothérapie, par période de 5 minutes	Fitoterapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1087	Polarität, pro 5 Minuten	Polarité, par période de 5 minutes	Polarità, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1088	Posturale Integration, pro 5 Minuten	Intégration posturale, par période de 5 minutes	Integrazione posturale, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1089	Psychomotorik, pro 5 Minuten	Psychomotricité, par période de 5 minutes	Psicomotricità, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1090	Psychozonenmassage, pro 5 Minuten	Massage des zones psychogènes, par période de 5 minutes	Massaggio delle zone psicogene, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1091	Figurenspieltherapie, pro 5 Minuten	Thérapie de théâtre de marionnettes, par période de 5 minutes	Terapia con le marionette, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1092	Qi-Gong, pro 5 Minuten	Qi Gong, par période de 5 minutes	Qi-Gong, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1093	Rebalancing, pro 5 Minuten	Rééquilibration, par période de 5 minutes	Rebalancing, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1094	Rebirthing, pro 5 Minuten	Thérapie par nouvelle naissance, par période de 5 minutes	Rebirthing, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1134	Reflexzonentherapie, pro 5 Minuten	Réflexothérapie, par période de 5 minutes	Riflessoterapia, ogni 5 min.	Beinhaltet Körperreflexzonen, Muskelreflexzonen, und Mikrosysteme wie Ohren, Hände und Füße	Comprend le massage des zones réflexes du corps, des muscles et des microsystèmes comme les oreilles, les mains et les pieds.	Include riflessologia del corpo, riflessologia muscolare e microsistemi come orecchie, mani e piedi	01.01.2014	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1096	Reiki, pro 5 Minuten	Reiki, par période de 5 minutes	Reiki, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1097	Rolling / Strukturelle Integration, pro 5 Minuten	Rolling/intégration structurelle, par période de 5 minutes	Rolling / integrazione strutturale, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1098	Rhythmische Massage, anthrop., pro 5 Minuten	Massages rythmiques anthrop., par période de 5 minutes	Massaggio ritmico, antroposofico, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1099	Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie, pro 5 Minuten	Oxygénothérapie en plusieurs étapes, par période de 5 minutes	Ossigenoterapia in diverse tappe, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1100	Shiatsu, pro 5 Minuten	Shiatsu, par période de 5 minutes	Shiatsu, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1101	Shin Tai, pro 5 Minuten	Shin Tai, par période de 5 minutes	Shin Tai, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1102	Sophrologie / Sophrologie Caycedienne, pro 5 Minuten	Sophrologie, par période de 5 minutes	Sofrologia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	4403	Schröpfen, pro 5 Minuten	Ventouses, par période de 5 minutes	Coppettazione, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.2016
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1142	Spagyrik, pro 5 Min.	Spagyrie, par période de 5 minutes	Spagyrie, ogni 5 min.					

Tarif-Nr.	D	F	I	Kapitelziffer	Kapitelbezeichnung D	Kapitelbezeichnung F	Kapitelbezeichnung I	Abrechnungsziffer	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT D	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT F	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT I	Beschreibung	Beschreibung F	Beschreibung I	DATUMVON	DATUM BIS	
	Tarif-Name	Nom du tarif	Nome di tariffa					Positionsnummer	Positions-Text D	Positions-Text F	Positions-Text I				Gültig von	Gültig bis	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1106	Tai-Chi, pro 5 Minuten	Tai Chi, par période de 5 minutes	Tai-Chi, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1108	Tanztherapie, pro 5 Minuten	Thérapie par la danse, par période de 5 minutes	Terapia della danza, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1111	Thai-Massage, pro 5 Minuten	Massage thai, par période de 5 minutes	Massaggio Thai, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1202	Therapeutische Sprachgestaltung, pro 5 Minuten	Art de parole thérapeutique, par période de 5 minutes	Arte della parola terapeutica, ogni 5 min.				01.01.2016	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1113	Thermographie, pro 5 Minuten	Thermographie, par période de 5 minutes	Termografia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1114	Tibetische Medizin, Behandlung/Konsultation, pro 5 Minuten	Médecine tibétaine, traitement/consultation, par période de 5 minutes	Medicina tibetana, trattamento/consultazione, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1115	Touch for Health, pro 5 Minuten	Touch for Health, par période de 5 minutes	Touch for Health, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1117	Trager, pro 5 Minuten	Massage selon Trager, par période de 5 minutes	Metodo Trager, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1118	Ultravioletbestrahlung - Blut, pro 5 Minuten	Thérapie par du sang irradié (UV), par période de 5 minutes	Terapia con sangue irradiato UV, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1120	Vitalpraktik nach Vuille, pro 5 Minuten	Vitalpratique selon Vuille, par période de 5 minutes	Vitalpratica di Vuille, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1121	Wickel/Umschläge/Fango, pro 5 Minuten	Cataplasmes/enveloppements/fango, par période de 5 minutes	Cataplasm/impacchi/fango, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1122	WS-Basis Ausgleich/WS-Basis-Therapie, pro 5 Minuten	Equilibration vertébrale, par période de 5 minutes	Terapia di compensazione della base della colonna vertebrale, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2	Leistungen	Préstations	Prestazioni	1123	Zigrei, pro 5 Minuten	Zigrei, par période de 5 minutes	Metodo Zigrei, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998	
	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	3	Heilmittel	Remède	Rimedio										
406	Pharmacode	Pharmacode	Pharmacode	3	Heilmittel	Remède	Rimedio					Pharmacode (Tarifposition angeben)	Pharmacode (indiquer position tarifaire)	Codice farmaceutico (indicare posizione tariffaria)	01.01.2017	31.12.2017	
404	SL-therapeutische Gruppe-70 (Homeopathica+Anthroposophica+Spezifische-Immuntherapeutika)	LS-Gruppe thérapeutique 70- (Homéopathie+ Anthroposophie+ Médicaments-relevant de l'immunothérapie spécifique)	LS-Gruppe thérapeutique 70- (Homéopathie+ Anthroposophie+ Médicaments-relevant de l'immunothérapie spécifique)	3	Heilmittel	Remède	Rimedio					SL-70 Homeopathica & Antroposofica (Tarifposition angeben)	LS-70 Homéopathie et Anthroposophie (indiquer position tarifaire)	SL-70 Homeopathica & Antroposofica (indicare posizione tariffaria)	01.07.2015	31.12.2017	
402	Medikamenten-Katalog-GTIN (SL-/HL-/LPPV-/MGel)	Catalogue de médicaments-GTIN (LS-/HL-/LPPA-/LMA)		3	Heilmittel	Remède	Rimedio					GTIN (Tarifposition angeben)	GTIN (indiquer position tarifaire)	GTIN (indicare posizione tariffaria)	01.01.2004	31.12.2017	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	3	Heilmittel	Remède	Rimedio	4300	Magistralrezeptur	Préparation magistrale	Ricetta magistrale	Detais zur Magistralrezeptur müssen dargelegt werden	La préparation magistrale doit être détaillée	Devono essere esposti i dettagli della ricetta magistrale	01.01.2016	31.12.2017	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	3	Heilmittel	Remède	Rimedio	4304	Individualrezeptur	Préparation individuelle	Ricetta individuale	Detais zur Individualrezeptur müssen dargelegt werden	La préparation individuelle doit être détaillée	Devono essere esposti i dettagli della ricetta individuale	01.01.2016	31.12.2017	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	3	Heilmittel	Remède	Rimedio	1310	Arzneimittel Komplementärmedizin	Remèdes médecine complémentaire	Rimedi medicina complementare	Sämtliche Arzneimittel der Komplementärmedizin werden nach folgender Rege erfasst: «Produktname bzw. Verwendungszweck, Hersteller, Menge (z.B. Packungsgröße) und die Darreichungsform» zum Beispiel «UMCKALOABO Lösung, Schwabe, 50 ml» bzw. «Phytotherapeutika Husten, Hänsele, 50 ml»	Tous les médicaments de médecine complémentaire sont enregistrés selon à la règle suivante: «nom du produit resp. utilisation, fabricant, quantité (p. ex. taille de l'emballage) et forme posologique» Exemple: «UMCKALOABO Solution, Schwabe, 50 ml» resp. «Phytothérapeutiques toux, Hänsele, 50 ml»	Tutti i medicinali della medicina complementare sono registrati secondo la regola seguente: «nome del prodotto resp. uso, produttore, quantità (ad es. grandezza dell'imballaggio), forma farmaceutica», ad esempio «UMCKALOABO Soluzione, Schwabe, 50 ml» resp. «Fitorapici tosse, Hänsele, 50 ml»	01.01.2018	31.12.9998	
	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	4	Labor	Laboratoire	Laboratorio										
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	4	Labor	Laboratoire	Laboratorio	1302	Komplementärmedizinische Laborleistungen	Services de laboratoire médecine complémentaires	Servizi di laboratorio medicina complementare	Sämtliche Laborleistungen der Komplementärmedizin werden nach folgender Regel erfasst: «ZSR-Nr. oder Name und Ort durchführendes Labor, Ausgangsmaterial, durchgeführte Untersuchung» Zum Beispiel "ZSR-Nr. XY, Stuhl, Transglutaminase-AK"	Tous les services de laboratoire en médecine complémentaire sont enregistrés selon à la règle suivante: "Numéro RCC ou nom et adresse du laboratoire, matériel d'origine, essais effectués" Par exemple, "RCC No. XY, feces, transglutaminase AC."	Tutti i servizi di laboratorio in medicina complementare sono registrati secondo la regola seguente: "RCC No o nome e ubicazione del laboratorio, materiale di partenza, test effettuati" Per esempio, "RCC No. XY, feci, transglutaminasi AC."	01.01.2017	31.12.9998	
	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5	Naturheilpraktiker (NHP) mit Zertifikat Oda AM oder eidgenössischem Diplom	Naturopathe avec le Certificat O'Tra MA ou diplôme fédéral	Naturopata con Certificato Oml MA o Diploma federale										